

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedin, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült 2010. december 3. napján 16.00 órakor a Szegedi Szlovák Önkormányzatnak a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak: Csirik György, *tag*  
Mataisz Istvánné, *tag*  
Dr. Ocsovszki Imre, *alelnök*  
Racskó Tamás, *elnök*

Racskó Tamás köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a Szegedi Szlovák Önkormányzat 4 fő jelenlétével határozatképes.

A Szegedi Szlovák Önkormányzat dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja. A testület 4 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Racskó Tamás javaslatot tesz a meghívó alapján a napirend elfogadására. Tájékoztatásul elmondja, hogy azért kellett a megjelölt témákban az szmsz-től eltérő sürgősséggel az ülést összehívni, mert a települési önkormányzat legkésőbb december 6-ára kér ezekben az ügyekben írásos tájékoztatást, ugyanakkor az erről szóló levelet csak december 1-jén vette át a jegyzői irodán. Továbbá a mai napon kapott meghívót a jelölőszervezet jövő heti országos listaállító ülésére: az önkormányzat egyeztetett véleményéről plusz napirendi pontban kellene dönteni. További módosítási javaslat nem érkezett, így Racskó Tamás felteszi az alábbi napirendet szavazásra:

1. A Szeged M. J. V. Önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepciójának véleményezése
2. A Szegedi Szlovák Önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepciójának elfogadása
3. A Magyarországi Szlovák Szervezetek Uniója országos listaállításával kapcsolatos döntés

A testület 4 igen szavazattal elfogadta a napirendet.

---

#### 1. napirendi pont

Racskó Tamás elmondja, hogy a főjegyző megküldte véleményezésre a város 2011. évi költségvetési koncepcióját. Erről a városi közgyűlés december 10-én fog dönteni, ezért a határozati formában meghozott véleményt december 6-ig kéri megküldeni. Az elnök megemlíti, hogy dr. Solymos László alpolgármester 2010. november 3-ai levele nyomán az önkormányzat a 32/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö. sz. határozatában a támogatás infláció-

val történő megemelését kérte a várostól. A kézhez kapott koncepció ezt az emelést tartalmazza, mint a kisebb-ségi önkormányzatok, mind a Nemzetiségek Háza tekintetében, így javasolja, hogy a testület a város jövő évi költségvetési koncepcióját fogadja el. A testület 4 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**45/2010. (XII.3) Sz. Szlk. Ö.**

## H A T Á R O Z A T

A Szegedi Szlovák Önkormányzat megtárgyalta a Szeged M. J. V. Önkormányzat 92782/2010 sz. 2011. évi költségvetési koncepcióját, amelyet Szeged M. J. V. címzetes főjegyzője a 87809-1/2010 sz. leveléhez csatolt. A képviselő-testület megállapította, hogy a koncepció összhangban van a Szegedi Szlovák Önkormányzat 2011. évi költségvetés-tervezetéről szóló 32/2010. (XI. 11) Sz. Szlk. Ö. sz. határozatában megfogalmazottakkal.

A Szegedi Szlovák Önkormányzat élve az államháztartás rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) sz. kormányrendelet 37. §-ában rögzített véleményezési jogával a fentiek figyelembe vételével az alábbi döntést hozta:

A Szegedi Szlovák Önkormányzat a Szeged M. J. V. Önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepcióját annak megismert formájában – a települési önkormányzati támogatást az infláció mértékével növelten megállapítva – támogatja és elfogadásra javasolja.

Az önkormányzat testülete egyben felhatalmazza az elnököt, hogy a döntésről levélben jegyzőkönyvi kivonat útján a közgazdasági irodán keresztül a címzetes főjegyzőt tájékoztassa.

---

### 2. napirendi pont

Racskó Tamás elmondja, hogy kézhez kapta a várostól a költségvetés készítése, végrehajtása és vagyonyilvántartás tárgyában hozandó megállapodás szövegét. Ez gyakorlatilag azonos az előző ciklusra érvényes szerződéssel. Erről már az önkormányzat a 28/2010. (XI.03) Sz. Szlk. Ö. határozattal határozott, és ebben felhatalmazta az elnököt az aláírásra, így további formális döntés nem szükséges.

Ezen megállapodás szerint a város költségvetési koncepciójáról szóló véleménnyel együtt az önkormányzat a várost a saját költségvetési koncepciójáról is tájékoztatja. Az önkormányzat költségvetés-tervezetéről szóló 32/2010. (XI. 11) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat tulajdonképpen egyezik az 1. napirendi pontban véleményezett városi koncepcióval, így javasolja, hogy az ebben a határozatban lefektetett elvek legyenek a költségvetési koncepció alapjai azzal a módosítással, hogy az állami általános működési támogatás mértékét bázisra számolják, a feladatarányos támogatást pedig az előző évi adatok átlagaként. Ennek megfelelően az alábbi számok alakulnak:

#### Várható bevételek a 2011. évre ezer Ft-ban:

- |  |      |
|--|------|
| • Helyi önkormányzat támogatása .....                                | 765  |
| • Általános működési támogatás a központi költségvetésből .....      | 565  |
| • Feladatarányos működési támogatás a központi költségvetésből ..... | 400  |
| • Bevételek összesen .....   | 1730 |

**Várható kiadások a 2010. évre ezer Ft-ban:**

• Nemzetiségek Háza fenntartásához való hozzájárulás .....	385
• Nemzetiségi Szövetség tagdíja .....	40
• Közös nemzetiségi rendezvények .....	35
• Anyanyelvi, identitást megőrző programok, vasárnapi iskola .....	900
• Szlovák filmhét .....	250
• Kiállítások, egyéb programtámogatás .....	120
• Kiadások összesen .....	1730

Koncepcióról lévén szó az elnök indítványozza, hogy a döntés csak a bevételek és kiadások felosztásának fentieknek megfelelő elveire és arányaira térjen ki, a konkrét összegekre ne. A testület 4 igen szavazattal a fentieket elfogadta, és a következő határozatot hozta:

**46/2010. (XII.3) Sz. Szlk. Ö.**

**H A T Á R O Z A T**

A Szegedi Szlovák Önkormányzat megtárgyalta az önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepcióját, amelyet az elnök a Szegedi Szlovák Önkormányzat 32/2010. (XI.11) Sz. Szlk. Ö. határozata, az ez alapján a 2010. évre várható bevételekről és kiadásokról szóló, Szeged M. J. V. Önkormányzat alpolgármesterének, dr. Solymos Lászlónak írt 2010. november 12-ei levél, valamint a Szeged M. J. V. Önkormányzat 92782/2010 sz. 2011. évi költségvetési koncepciója figyelembevételével készítette.

A fentiek alapján a képviselő-testület az alábbiak szerinti jóváhagyta a Szegedi Szlovák Önkormányzat 2011. évi költségvetési koncepcióját, és megbízza az elnököt, hogy a 2011. évi költségvetési határozatot a Szeged M. J. V. Önkormányzatával kötendő költségvetési együttműködés keretében ennek figyelembe vételével készítse el.

(1) A 2011. évi bevételei között a Szegedi Szlovák Önkormányzat a településtől származó támogatást az infláció mértékével növelten, a központi költségvetésből származó általános működési támogatást pedig az előző évi mértékkel azonosan tervezi. A feladatarányos támogatás becsült összegét a korábbi évek átlagában határozza meg. Tekintettel az országosan beszűkült pályázati lehetőségekre, más jellegű bevétel nem tervezhető.

(2) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a 2011. évi kiadásait az előző évi kiadásszerkezettel egyezően határozza meg. Ezen belül:

(a) Az önkormányzat a 2011. évi költségvetésének kb. 1/4-ét kívánja a szegedi nemzetiségi együttműködésre fordítani, elsősorban a szegedi Nemzetiségek Háza működési hozzájárulása formájában. Hasonlóképpen fent tartja a tagságát a szegedi Nemzetiségi Szövetségben, és részt vesz egyéb közös nemzetiségi rendezvényekben.

(b) Az önkormányzat a 2011. évben is a Szegedi Szlovák Egyesülettel szoros együttműködésben kívánja az anyanyelv és identitás megőrzését elősegíteni, amire a költségvetésének mintegy 2/3-át szánja. Ezen belül kiemelt támogatást kap a vasárnapi iskola, valamint a hozzá kapcsolódó nyári és téli anyaországi intenzív nyelvtábor, illetve a szegedi Szlovák Filmművészet Hete.

(c) A fennmaradó költségvetési összeg egyéb program- és rendezvénytámogatás célját szolgálja.

---

**3. napirendi pont**

Racskó Tamás ismerteti, hogy a mai napon a Szegedi Szlovák Egyesület elnökén keresztül e-mailes meghívót kapott a Magyarországi Szlovák Szervezetek Uniója dél-alföldi elektorainak listaállító ülésére, amelyet 2010.12.07-én tartanak Békéscsabán. Az előzetes tájékoztódás alapján az önkormányzat egyik tagja sem tud

ilyen rövid határidő mellett az ülésen megjelenni. Ugyanakkor egyik szegedi szlovák képviselő sem ambicionálja, hogy felkerüljön a Szlovák Unió listájára. Az egyesület elnöke javasolta, hogy támogassák Laukó Zsuzsannát, a tótkomlói két tannyelvű általános iskola igazgatóját. Az önkormányzat elnöke ezen túlmenően felveti, hogy a négy évvel ezelőtti helyzethez hasonlóan legyen egy Csongrád megyei pozíció is, amelyet a pitvarosi vagy ambrózfalvi önkormányzat tölthetne be, ha akarna. A testület támogatását kéri abban, hogy a fentieknek megfelelő, a Szegedi Szlovák Önkormányzat egyeztetett véleményét tükröző levelet küldjön a listaállító ülésre.

**47/2010. (XII.3) Sz. Szlk. Ö.**

### **H A T Á R O Z A T**

A Szegedi Szlovák Önkormányzat felhatalmazza az elnököt, hogy az alábbi, a Szegedi Szlovák Önkormányzat egyeztetett véleményét tükröző levelet küldjön a Magyarországi Szlovák Szervezetek Uniója dél-alföldi elektorainak 2010. december 7-én tartandó listaállító ülésére.

- (1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat a rövid határidő miatt nem tudja magát az ülésen képviseltetni.
- (2) A Szegedi Szlovák Önkormányzat egy képviselője sem kíván az Unió országos önkormányzati listájára jelöltként felkerülni.
- (3) A szegedi szlovák képviselő-testület támogatja, hogy az Unió listáján igény esetén az előző ciklushoz hasonlóan legyen egy hely Csongrád megyei jelöltnek, és azt a pitvarosi vagy ambrózfalvi szlovák önkormányzat jelöltje töltsse be az ő megállapodásuk alapján.
- (4) A fentiekben túlmenően a helyi szlovák közösség felvetése alapján, amennyiben a jelölt elvállalja, a Szegedi Szlovák Önkormányzat javasolja Laukó Zsuzsanna Éva tótkomlói szlovák képviselőnek a lista befutó helyére való felvételét.

---

Racskó Tamás megkérdezi a testület tagjait, hogy van-e további kérdés, felvetés az elhangzottakkal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs. Megkérdezi, hogy van-e egyéb hozzászólás és javaslat. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévőknek az aktív közreműködést, több napirendi pont nem lévén az ülést bezárja.

Szeged, 2010. december 3.

---

Racskó Tamás  
elnök (jegyzőkönyvezető)

---

Dr. Ocsovszki Imre  
jegyzőkönyv-hitelesítő